



“Küçük Acılar, Büyük Şarkılar” (“Small Pains, Great Songs”) PASAJ İstanbul’da

PASAJ İstanbul, Barın Han / 29 Aralık 2024–8 Şubat 2025

PASAJ İstanbul yılın son günlerinde **ev sahipliği yaptığı “Small Pains, Great Songs”** (“Küçük Acılar, Büyük Şarkılar”) başlıklı projenin sergisini Barın Han’daki mekânında sanatseverlerle buluşturuyor. 29 Aralık 2024–8 Şubat 2025 tarihleri arasında gerçekleşecek “Küçük Acılar, Büyük Şarkılar”da avuç içine sığacak büyüklükteki sanatçı kitaplarından oluşan özgün koleksiyon otuzu aşkın sanatçının işini bir araya getiriyor.

"Small Pains, Great Songs" Konsepti ve Teması

Konseptini PASAJ’ın kurucu üyelerinden **Seçil Yaylalı**’nın kurguladığı **"Small Pains, Great Songs"** sanatçıların kişisel mücadelelerinden ve içsel dünyalarındaki kırılmalardan beslenen bir sanatçı kitabı koleksiyonu. Her biri avuç içine sığabilecek boyutlardaki mini kitaplar birbirinden farklı ve eşsiz dünyalar barındırıyor. Sanatçının içsel acılarından doğan büyük yaratıcılıklar küçük bir objede vücut buluyor. Her kitap kendine has bir estetik dile ve duygusal derinliğe sahip. Proje sanatçılara özgür bir ifade biçimi olarak küçük kitaplara odaklanmalarını ve kendi pratiklerini bu kitaplarla görünür kılmayı öneriyor.

Projenin başlığı Theodor W. Adorno'nun Minima Moralia adlı kitabında Heinrich Heine'nin "Büyük kederlerimden küçük şarkılar yapıyorum" şiirinden esinlenerek adlandırdığı "Küçük Acılar, Büyük Şarkılar" bölümünün başlığından alınmıştır. Adorno sanatın en derin, en etkili formlarının, sanatçının içsel acılarıyla hesaplaşarak ortaya çıktığını savunur. Bu bağlamda **"Small Pains, Great Songs"** büyük acıların küçük sanat eserlerine dönüşümünü sorguluyor, sanatçıların içsel hesaplaşmalarının izlerini taşıyor.

Sergide her sanatçının tek edisyonlu, seri hâlinde ürettiği kitaplar yer alıyor. Projenin üretim ortağı ise **Barın Cilt Evi**. Çeşitli teknik ve tasarımlarla üretilmiş kitapların bazıları Barın ciltleme evinden zanaatkar Turan Coşkun tarafından ciltlendi. Bu durum PASAJ İstanbul’un bulunduğu mekânla ilişkiler kuran projeler geliştirme yaklaşımına güzel bir örnek.

Katılımcı Sanatçılar

Projenin ilk sergisi 2024 Haziran ayında Basel’de düzenlenen “I Never Read” kitap fuarında gerçekleşmişti. Fuarda **Abdullah Güler, Alannah Robins, Arzu Arbak, Beatrice O’Connell, Eda Sarman, Ekmel Ertan, Elvan Erdin, Esin Turan, Eser Epözdemir, Gülşah Bayraktar, Günseli Baki, Nergiz Yeşil, Seçil Yaylalı, Selin Atik ve Züleyha Altıntaş**’ın kitapları izleyiciyle buluşmuştu. PASAJ’ın Barın Han’daki mekânında gerçekleşecek proje sergisinde ise bu sanatçıların yanı sıra **Almila Yıldırım, Anıl Özge Avcı, Aslımay Altay Göney, Ayşecan Kurtay, Betül Akzambaklar, Başak Karafaki, Ceyda Oskay, Desen Halıçınarlı, Elif Bursalı Eryılmaz, Elif Köse Akdemir, Erkan Nazlı, Ferahi Mengeş, Giorgio Caione, Giulia Gentilcore, Hatice Şencan, Hatiye Garip, İpek**

Kay, İnan Çalapkulu Şükriye, Loya Kader Öztürkmen, Meryem Koç, Özce Coşkun, Özge Enginöz, Türkan Akkulak Koç ve Zekiye Nazlı yer almaktadır,

29 Aralık 2024 – 8 Şubat 2025 tarihleri arasında gerçekleşecek sergi Salı ve Cumartesi günleri ve 10.00-18.00 saatleri arasında PASAJ'da gezilebilir.

Daha fazla bilgi için:

<https://www.pasaj.org/small-pains-great-songs>

Sergi Detayları ve Ziyaretçi Bilgileri

- **Tarih:** 29 Aralık 2024 – 8 Şubat 2025
- **Yer:** PASAJ İstanbul, Barın Han
- **Açılış:** 29 Aralık Pazar 2024, 15:00
- **Sergi Saatleri:** Salı-Cumartesi: 10:00 - 18:00

PASAJ İstanbul Hakkında

PASAJ İstanbul bağımsız bir sanatçı inisiyatifi olarak, sanat piyasası kaygılarının ötesinde çağdaş sanatın üretimi ve farklı formatlarda seyirci ile buluşmasına katkıda bulunmak amacıyla 2010 yılından bu yana faaliyet göstermektedir. PASAJ sanatçılara yaratıcı özgürlük ve ifade alanı sunarken izleyicilere de alternatif bir sanat ortamı deneyimleme imkânı sunmayı hedefler. Yerel ve uluslararası sanatçıları bir araya getirerek sanatsal üretim süreçlerini desteklenmesini sağlar.

İletişim Bilgileri

- **Adres:** [Binbirdirek, Boyacı Ahmet Sk. No:4, 34122 Fatih/İstanbul](#), PASAJ İstanbul, Barın Han
- **Telefon:** 05346130180
- **E-mail:** pasajist@gmail.com
- **Web:** www.pasaj.org
- **Sosyal Medya:** [@pasaj.istanbul](https://www.instagram.com/pasaj.istanbul)